

COMISSÃO LATINO-AMERICANA
DE AVIAÇÃO CIVIL



LATIN AMERICAN CIVIL
AVIATION COMMISSION

COMISIÓN LATINOAMERICANA DE AVIACIÓN CIVIL

SECRETARÍA
APARTADO POSTAL 27032
LIMA, PERÚ

MUY URGENTE

CLAC 1.5.3.31/104

08 de mayo de 2013

Para: Directores de Aviación Civil / Transporte Aéreo de los Estados miembros de la CLAC / Observadores

Asunto:

- **Trigésima Primera Reunión del Grupo de Expertos en Asuntos Políticos, Económicos y Jurídicos del Transporte Aéreo (GEPEJTA/31)**
(Santiago de Cali, Colombia, 26 al 28 de junio de 2013)
- **Reunión del Grupo *ad hoc* encargado de elaborar la Guía de Orientación para el 38 período de sesiones de la Asamblea de la OACI**
(Santiago de Cali, Colombia, 25 de junio de 2013)

Tramitación: **Comunicar a la Secretaría de la CLAC su participación a más tardar el 21 de junio de 2013**

Distinguido señor:

En cumplimiento del Programa de Reuniones correspondiente al año 2013-2014 aprobado por la XX Asamblea Ordinaria de la CLAC (Brasilia, Brasil, 5 al 8 de noviembre de 2012), tengo el agrado de confirmar la realización de la ***Trigésima Primera Reunión del Grupo de Expertos en Asuntos Políticos, Económicos y Jurídicos del Transporte Aéreo (GEPEJTA/31)***, que se llevará a cabo en la ciudad de Santiago de Cali, Colombia, entre el 26 y 28 de junio de 2013, gracias al gentil ofrecimiento de la Autoridad Aeronáutica de Colombia.

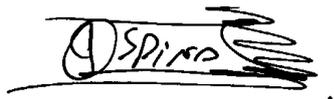
De igual manera, se ha previsto realizar la Reunión del Grupo *ad hoc* encargado de elaborar la Guía de Orientación para el 38 período de sesiones de la Asamblea de la OACI, un día antes del GEPEJTA/31, el mismo que está constituido por los Especialistas de Argentina, Brasil, Colombia (Ponente), Ecuador, Perú, República Dominicana, Uruguay, ALTA y la Secretaría.

En consecuencia, le agradeceré se sirva indicarme los nombres y cargos de quienes conformarán su delegación para el GEPEJTA/31 y, en caso corresponda, los Expertos que participarán en la Reunión del Grupo *ad hoc*. Para tal efecto, como **Adjunto 1** encontrará el formulario de registro correspondiente, el cual le agradeceré devolver a esta Secretaría, vía correo electrónico debidamente completado.

Como **Adjunto 2** estamos remitiendo el Orden del Día Provisional, con la información que hasta el momento han enviado los Puntos Focales. En tanto se siga recibiendo los temas a incluir en la Agenda por parte de los Puntos Focales que faltan, se circulará y publicará el corrigiendo correspondiente. Como **Adjunto 3** encontrará el Programa Tentativo de Trabajo.

La información general se incluye como **Adjunto 4**, destacando que los datos del lugar de la reunión (hotel) así como las facilidades de alojamiento, se circulará por carpeta separada los próximos días, una vez que se reciba del Estado sede.

Sin otro particular, hago propicia la oportunidad para expresar los sentimientos de mi mayor consideración y estima.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'OSPINA', with a horizontal line underneath it.

Marco Ospina Yépez
Secretario de la CLAC

Adj.

**TRIGÉSIMA PRIMERA REUNIÓN DEL GRUPO DE EXPERTOS EN ASUNTOS
POLÍTICOS, ECONÓMICOS Y JURÍDICOS DEL TRANSPORTE AÉREO
(GEPEJTA/31)**

(Santiago de Cali, Colombia, 26 al 28 de junio de 2013)

ORDEN DEL DÍA PROVISIONAL

(Presentado por los Puntos Focales y la Secretaría)

**Cuestión 1: Transporte y política aérea
Punto Focal: Colombia**

Cuestión 1.1: Informe de la Sexta Conferencia Mundial de Transporte Aéreo (Colombia)

Cuestión 1.2: Guía de Orientación 38 período de sesiones Asamblea OACI (Colombia)

Cuestión 1.3: Transporte Multimodal (Colombia)

**Cuestión 2: Gestión aeroportuaria
Punto Focal: Panamá**

(Pendiente de envío por parte del Punto Focal)

**Cuestión 3: Capacitación
Punto Focal: Ecuador**

Cuestión 3.1: Acuerdo de país para implementación IPAC (Ecuador)

Cuestión 3.2: Implementación de la Enciclopedia Aeronáutica y Cambio de nombre (Ecuador)

Cuestión 3.3: Encuesta sobre las necesidades de instrucción período 2014 – 2017 (Secretaría)

Cuestión 3.4: Acuerdo IATA/CLAC para las becas de capacitación (Secretaría)

**Cuestión 4: Medio ambiente
Punto Focal: Guatemala**

(Pendiente de recibir por parte del Punto Focal)

**Cuestión 5: Seguridad operacional
Punto Focal: Brasil**

(Pendiente de recibir por parte del Punto Focal)

Cuestión 6: Otros Asuntos



COMISIÓN LATINOAMERICANA DE AVIACIÓN CIVIL

TRIGÉSIMA PRIMERA REUNIÓN DEL GRUPO DE EXPERTOS
EN ASUNTOS POLÍTICOS ECONÓMICOS Y JURÍDICOS DEL
TRANSPORTE AÉREO (GEPEJTA/31)

(Santiago de Cali, Colombia, 26 al 28 de junio de 2013)

PROGRAMA TENTATIVO DE TRABAJO

Martes, 25 de junio de 2013

Grupo ad hoc sobre el 38 período de sesiones de la OACI

0900 - 1030	Reunión de trabajo
1030 - 1045	Pausa para café
1045 - 1215	Reunión de trabajo
1215 - 1245	Pausa para café
1245 - 1430	Reunión de trabajo

Miércoles, 26 de junio de 2013

GEPEJTA/31

0800 - 0900	Inscripción de delegados
0900 - 0930	Inauguración de la reunión GEPEJTA/31
0930 - 0935	Intervalo para despedir Autoridades
0935 - 1100	Reunión de trabajo
1100 - 1115	Pausa para café
1115 - 1230	Reunión de trabajo
1230 - 1245	Pausa para café
1245 - 1430	Reunión de trabajo

Jueves, 27 de junio de 2013

GEPEJTA/31

0900 - 1030	Reunión de trabajo
1030 - 1045	Pausa para café
1045 - 1215	Reunión de trabajo
1215 - 1245	Pausa para café
1245 - 1430	Reunión de trabajo

Viernes, 28 de junio de 2013

GEPEJTA/31

0900 - 1030	Reunión de trabajo
1030 - 1045	Pausa para café
1045 - 1215	Reunión de trabajo
1215 - 1245	Pausa para café
1245 - 1430	Reunión de trabajo



COMISIÓN LATINOAMERICANA DE AVIACIÓN CIVIL

**TRIGÉSIMA PRIMERA REUNIÓN DEL GRUPO DE EXPERTOS
EN ASUNTOS POLÍTICOS ECONÓMICOS Y JURÍDICOS DEL
TRANSPORTE AÉREO (GEPEJTA/31)**

(Santiago de Cali, Colombia, 26 al 28 de junio de 2013)

INFORMACIÓN GENERAL

1. Lugar y fecha

La Reunión se llevará a cabo en el Hotel Four Points by Sheraton de la ciudad de Santiago de Cali, Colombia, entre los días 26 al 28 de junio de 2013.

Four Points by Sheraton
Calle 18 No. 4N-08
Teléfono: (57) (2) 685 9999
Salón sede del Evento: Guayacán

2. Inscripción

La inscripción de los participantes se llevará a cabo el día martes 26 de junio de 2013, de 8:00 a 9:00 a.m.. Se informa a los participantes que deben realizar una preinscripción enviando el formado debidamente diligenciado al correo electrónico *clacsec@icao.int* antes del 21 de junio de 2013.

3. Apertura

Las sesión de apertura se llevarán a cabo el 26 de junio de 2013, a las 9:00 a.m.

4. Documentación

La documentación de la Reunión estará disponible en la página web de la Comisión Latinoamericana de Aviación Civil – CLAC <http://clacsec.lima.icao.int>

5. Vestimenta sugerida

Se recomienda utilizar ropa formal para la inauguración/clausura y casual para el resto de actividades.

6. Hora local

La diferencia entre la hora estándar y el UTC es de -5 horas. No hay cambio de horario por estaciones.

7. Temperatura (°28 C)

La ciudad de Cali cuenta con una temperatura aproximada de 28 ° C, se considera cálido - húmedo por estar cerca de la línea ecuatorial. De diciembre a marzo y de julio a agosto es el ciclo conocido como estación seca y la temperatura fluctúa entre 19 ° C (66 ° F) y una máxima de 34° C (93° F).

8. Electricidad

En todo el territorio colombiano la energía eléctrica doméstica es de 110 V AC, 60 Haz, los conectores eléctricos o enchufes utilizados en Colombia son de tipo americano, con dos pies planos de entrada (enchufe Tipo A) o con un tercer pin redondo (enchufe Tipo B). En el mercado es posible encontrar adaptadores para estos enchufes, en especial para los aparatos con conectores europeos

(Enchufe Tipo C o *europlug*), sin embargo para otros tipos de conectores es necesario recurrir a tiendas especializadas en electricidad.

9. Llegada al aeropuerto y transporte

Nombre del aeropuerto: Alfonso Bonilla Aragón

Tipo de aeropuerto: Internacional

Ubicación: Municipio de Palmira, a 20 km del centro de la ciudad de Cali.

Transporte aeropuerto – Hotel – Aeropuerto: debe ser coordinado por el participante con el hotel directamente.

10. Moneda

Nombre de la moneda: Peso colombiano

Monedas circulantes: \$50, \$100, \$200, \$500 y \$1.000

Billetes circulantes: \$1.000, \$2.000, \$5.000, \$10.000, \$20.000 y \$50.000.

11. Cambio de moneda

Está sujeto a variación. A la fecha de esta nota la TMR se encuentra a 1828 (pesos colombianos por cada dólar americano) según el Banco de la República de Colombia. El cambio se puede efectuar en las oficinas de los bancos comerciales o en casas de cambio autorizadas. Adicionalmente, algunos hoteles proveen este servicio a sus huéspedes.

12. Tarjetas de crédito

Las tarjetas de crédito internacionales usualmente aceptadas en hoteles, tiendas y restaurantes son: American Express, MasterCard, Visa, etc.

13. Horario comercial

Los comercios están abiertos de lunes a sábado de 10:00 a.m. a 8:00 p.m.

14. Documento de viaje

Los ciudadanos extranjeros deben acreditarse con pasaporte. Dependiendo del país de procedencia es posible que requieran visado, se sugiere visitar la siguiente página <http://www.cancilleria.gov.co/sites/default/files/CUADRO%20VISAS%20POR%20PAISES%20-%202018%20ABRIL%202012.pdf>

15. Tasa de embarque

Generalmente está incluida en el valor de los tiquetes aéreos, en caso de no ser así, los valores a pagar en el Aeropuerto Internacional Alfonso Bonilla Aragón son:

- Timbre: 68.000 pesos colombianos
- Tasa: 62.000 pesos colombianos

16. Propinas e impuestos

La propina recomendada es del 10% del gasto incurrido. Por lo general la propina se sugiere al final de la factura y es potestativo incluirla o no.

Las ventas y servicios están gravados con el Impuesto al Valor Agregado (IVA), que actualmente es

del 16% sobre el valor de las adquisiciones. En los transportes (taxis u otros) no se acostumbra dar propina a los conductores, quedando a criterio del pasajero.

17. Recomendaciones de seguridad

Las recomendaciones de seguridad son las comunes para todas las ciudades, como portar sólo el dinero necesario, no exhibir innecesariamente joyas valiosas y solicitar los servicios de taxis seguros para trasladarse. Se recomienda el uso de los taxis del hotel.

18. Comunicaciones

Además de los teléfonos públicos (que permiten llamadas urbanas, nacionales e internacionales), existen numerosos centros de comunicaciones que ofrecen servicios de telefonía, fax e Internet.

De igual forma la Ciudad de Cali, cuenta con mayor cobertura de red Wi-Fi, la manera inalámbrica de conectarse a Internet ideal para viajeros. Diversos bares y restaurantes también brindan acceso libre a Internet.

Códigos para llamadas a Colombia:

Colombia: 57

Cali: 2

Ejemplo: 57 (código país) + 2 (Cali) + número de teléfono

57 (código país) + Número de celular

Operadores para realizar llamadas al exterior

Para realizar llamadas en Colombia puede utilizar los siguientes operadores:

Comcel: 444

ETB: 7

Telefónica: 9

Por ejemplo, para llamar desde Colombia utilizando telefónica habría que marcar 009 + código de país + código de área + número del teléfono.

19. Hospedaje y Reservas

HOTEL SEDE: FOUR POINTS BY SHERATON

Calle 18 No. 4N-08

Teléfono: (57) (2) 685 9999

Datos de Contacto para efectuar la reserva

ANGELA MARIA CAMPO

Coordinadora de Mercadeo

FOUR POINTS BY SHERATON CALI

Cel. 3136836220

angela.campo@ghlhoteles.com

Tarifa Corporativas Otorgada a la Aerocivil

TARIFAS CORPORATIVAS 2013

ACOMODACION	TARIFA CORPORATIVAS 2013	TARIFA PARA PARTICULAR
Estándar o sencilla 1 persona	200.000	345.000
Habitación Superior 2 Personas	220.000	368.000
Habitación Júnior Suite 1 Persona	230.000	394.000
Habitación Júnior Suite 2 Personas	250.000	414.000
Habitación Suite 1 Persona	250.000	420.000
Habitación Suite 2 Personas	270.000	440.000

Tarifa no incluye IVA (16%) ni seguro hotelero de \$6.000 por persona por noche

La tarifa incluye:

- ➔ Servicio de transporte Aeropuerto – Hotel de Cortesía (Se debe programar en los siguientes horarios establecidos desde las 6: 00 AM hasta las 10: 00 de la noche, este se debe programar con 24 horas de anticipación, informando aerolínea, numero de vuelo y celular del huésped). no aplica para grupos.
- ➔ Servicio de transporte Hotel- Aeropuerto de Cortesía (se debe programar en Recepción o con Guest Service hasta un día antes de su salida del hotel, en este caso este servicio tiene unos horarios establecidos debido a la distancia y tiempo que hay desde el hotel hacia el aeropuerto, estos horarios son: 6:00 AM, 9:00 AM, 12:00 m, 3:00 PM y 5:00 PM). no aplica para grupos
 - Desayuno Buffet de Cortesía
 - Emergencias médicas - EMERMEDICAS
 - Llamadas Locales
 - Internet de alta velocidad
 - Parqueadero de Cortesía
 - Estación de Café en el Lobby
 - Cortesía Internet por banda ancha
 - Piso Ejecutivo (sujeto a disponibilidad)
 - Cortesía Sala VIP por 2 horas sujeto a disponibilidad
 - Room Service 24 Horas.
 - Cortesía Periódico disponible.
 - Tarjeta SPG Starwood Preferred Guest de Fidelizacion
 - Bebida de bienvenida de Cortesía

HOTEL SPIWAK CHIPICHAPE CALI

Tarifas Corporativas de alojamiento 2013*					Tarifa Rack
Tipo de habitación	Tamaño	1 Pax	2 Pax	Pax Adic.	1 ó 2 Pax
LUXURY JUNIOR KING SUITES	48,47 M2	\$ 251.000	\$ 286.000	\$ 35.000	\$ 418.000
LUXURY TWIN SUITES	48,47 M2	\$ 251.000	\$ 286.000	\$ 35.000	\$ 418.000
MASTER SUITES	60,17 M2	\$ 271.000	\$ 306.000	\$ 35.000	\$ 451.000
LUXURY KING / TWIN SUITE JACUZZI	48,47 M2	\$ 291.000	\$ 332.000	\$ 35.000	\$ 485.000
LUXURY KING / TWIN SUITE BALCON	48,47 M2	\$ 291.000	\$ 332.000	\$ 35.000	\$ 485.000
SUPER MASTER SUITES	83,87M2	\$ 326.000	\$ 361.000	\$ 35.000	\$ 543.000
LUXURY PLUS SUITE	53,73 M2	\$ 326.000	\$ 361.000	\$ 35.000	\$ 543.000
SUPER MASTER SUITES VIP	83,87M2	\$ 364.000	\$ 399.000	\$ 35.000	\$ 606.000
PRESIDENCIAL	120 M2	\$ 1.003.000	\$ 1.038.000	\$ 35.000	\$ 1.672.000

- Precios por habitación por noche, no incluye impuestos (16% sobre el valor de la habitación seleccionada), ni seguro hotelero \$ 8.900 + IVA (16%) por persona por noche.
- Tarifas sujetas a disponibilidad del hotel.
- Niños Menores de 12 años de cortesía compartiendo habitación con los padres / deben pagar seguro Hotelero.
- Hora Check in: 3:00 p.m.
- Hora Check out: 1:00 p.m.

Alojamiento * Tarifa Especial *					
Tipo de habitación	N. de Hab	Tarifa	Impuesto	Seguro Hotelero	TOTAL
Luxury Twin Suite		\$ 286.000	\$ 45.760	\$ 20.648	\$ 0
Luxyru King Suite (acomodación sencilla)	1	\$ 251.000	\$ 40.160	\$ 10.324	\$ 301.484
Pax adicional		\$ 35.000	\$ 5.600	\$ 10.324	\$ 0
<i>Check in:</i>					
<i>Check out:</i>					
Total personas: 1					

Por noche	SUB TOTAL ALOJAMIENTO	\$ 301.484
Por 1 noche	TOTAL ALOJAMIENTO	\$ 301.484

Contacto: **ANGIE TORRES HERNÁNDEZ**
Gerente de cuenta
HOTEL SPIWAK CHIPICHAPE CALI
PBX: (57 2) 395 9999 Ext 2353
Móvil: (57) 318 336 6150
atorres@spiwak.com
www.spiwak.com

HOTEL STANCIA SPIWAK

Tarifa de Alojamiento 2013			Rack
Tipo de habitación	1 Pax	Adicional	
STANDARD ONE BED	\$ 134.000	\$ 25.000	\$ 195.000
STANDARD DOUBLE BED	\$ 141.000	\$ 25.000	\$ 205.000
SUPERIOR	\$ 148.000	\$ 25.000	\$ 215.000
JUNIOR SUITE	\$ 161.000	\$ 25.000	\$ 234.000

Alojamiento * Tarifa Especial * ACOMDACION SENCILLA					
Tipo de habitación	N. de Hab	Tarifa	IVA	Seguro Hotelero	TOTAL
Hab. S O B (Acomodación SENCILLA)	1	\$ 134.000	\$ 21.440	\$ 5.800	\$ 161.240
Hab. S D B (Acomodación DOBLE) / \$141.000 + \$ 25.000 PAX ADICIONAL		\$ 166.000	\$ 26.560	\$ 11.600	\$ 0
Persona Adicional		\$ 25.000	\$ 4.000	\$ 23.200	\$ 0
SUB TOTAL ALOJAMIENTO POR NOCHE					\$ 161.240
Por 1 noche	TOTAL ALOJAMIENTO				\$ 161.240

Contacto: **ANGIE TORRES HERNÁNDEZ**
Gerente de cuenta
HOTEL SPIWAK CHIPICHAPE CALI
PBX: (57 2) 395 9999 Ext 2353
Móvil: (57) 318 336 6150
atorres@spiwak.com
www.spiwak.com

HOTEL EL PEÑON

En un clima empresarial en la cual hay necesidades cada vez más grandes de combinar la calidad con buenos precios, nuestro hotel ofrece una excelente alternativa que nos diferencia de las grandes cadenas. Contamos con 26 habitaciones frescas y espaciosas dotadas con cama doble, aire acondicionado, sala, mini bar, televisión con cable, servicio nacional e internacional. Las tarifas son las siguientes:

TARIFA CORPORATIVA

Habitación sencilla	\$ 118.858
Habitación doble (2 camas)	\$ 139.038
Habitación triple (2 camas y 1 sofacama)	\$ 163.670

Estos valores incluyen el 16% de IVA, seguro hotelero \$1.700 por persona, de cortesía desayuno americano.

Contacto: **ARACELLY AGUDELO**
HOTEL EL PEÑON
Calle 1 Oeste # 2-61
PBX: (57 2) 893 3625
FAX: (57 2) 893 3644

HOTEL OBELISCO

Habitación Sencilla \$164.000+IVA+SG, para un total de \$196.740 por noche
Habitación Doble \$175.000+IVA+SG, para un total de \$216.000 por noche

La tarifa incluye:

- ❖ Desayuno
- ❖ Llamadas Locales
- ❖ Wi Fi
- ❖ Cajilla de Seguridad
- ❖ Zona Húmedo
- ❖ Parqueadero

Contacto: **SANDRA VIVIANA GUTIERREZ**
Directora comercial
Av. Colombia 4 Oeste 49
PBX: (57 2) 893 3019
departamentocomercial@hotelobeliscocali.com
www.hotelobeliscocali.com

COSMOS XPRESS HOTEL CALI

	SENCILLA	DOBLE
Habitación Superior (Cama Queen)	\$ 145.000	\$165.000
Habitación Twin (Camas dobles)	\$164.000	\$184.000
Habitación Deluxe (Cama King)	\$164.000	\$184.000

No Incluyen: 16% de I.V.A ni \$6.000 de seguro hotelero por noche por persona.

Las anteriores tarifas incluyen:

- ❖ Desayuno buffet.
- ❖ Internet wifi en todas las áreas del hotel.
- ❖ Parqueadero para huéspedes.

Contacto: **PATRICIA MONTOYA B.**
Representante Regional de Ventas
Avenida 3N # 17N – 25, Cali
PBX: (57 2) 685 8181
Móvil: (57 2) 310 800 5809
www.hotelcosmosxpress.com

Para mayor información hotelera en Cali puede ingresar a la página oficial de la alcaldía de Santiago de Cali <http://www.cali.gov.co/publicaciones.php?id=228>

20. Información general del departamento y de su capital.

Ubicado en Colombia, Sur América, el Valle del Cauca es una de los departamentos más ricos y de mayor desarrollo económico y comercial de la República de Colombia. Está ubicado en el suroccidente del país y tiene 200 kilómetros de costa sobre el Océano Pacífico, en donde se encuentra ubicado el puerto de Buenaventura, que es el más importante del país por el gran movimiento de carga de importación y exportación.

El Valle del Cauca tiene una superficie total de 21.195 KM² que representa el 1.5% del territorio nacional, su población certificada por el Departamento Administrativo Nacional de Estadísticas en el último censo realizado en el año 2005 fue de 4.052.535.

El Valle del Cauca tiene características climáticas variadas, siendo los 25 grados centígrados la temperatura promedio, para una altura de 1000 mts sobre el nivel del mar. La región del litoral pacífico presenta precipitaciones pluviales que llegan a los 5000 mm al año. El departamento cuenta administrativamente con 42 municipios, siendo su capital Santiago de Cali y se encuentra a 484 Km de distancia de Santafé de Bogotá, capital del país. El 81.85% de la población vallecaucana se concentra en los centros urbanos y el 18.2% en otras áreas.

21. Datos de contacto

Comisión Latinoamericana de Aviación Civil (CLAC)
Teléfono: (511) 422-6905 / 422-9367
Email: clasec@icao.int